

CAMERA DEI DEPUTATI Doc. **XII-bis** N. 79

RACCOMANDAZIONE DELL'ASSEMBLEA DELL'UNIONE DELL'EUROPA OCCIDENTALE

II parte della 44^a Sessione Ordinaria
(Parigi, 30 novembre - 3 dicembre 1998)

Raccomandazione n. 640
sul regime pensionistico delle organizzazioni coordinate

Annunziata il 15 giugno 1999

L'ASSEMBLÉE,

(i) Considérant l'évolution défavorable du rapport entre le nombre d'agents actifs et pensionnés dans le régime des pensions des personnels des organisations coordonnées (1), puisqu'un nombre d'agents actifs en baisse absolue (9 712 agents en 1997 contre 9 934 en 1995) contribuent au financement des pensions d'un nombre de

pensionnés rapidement croissant (3617 en 1997 contre 3 179 en 1995) pour un total de prestations de 5,2 milliards de francs belges (soit 830 millions de francs français) en 1997 contre 4,2 milliards de francs belges (soit 673 millions de francs français) en 1995;

(ii) Considérant la forte tendance à l'augmentation du coût budgétaire annuel, pour les gouvernements, du financement du régime des pensions des personnels des organisations coordonnées;

(iii) Notant qu'en même temps, un important solde positif actualisé a été accu-

(1) ESA (Agence spatiale européenne); Conseil de l'Europe, OCDE (Organisation de coopération et de développement économiques); OTAN (Organisation du Traité de l'Atlantique nord); UEO; CEPMMT (Centre européen de prévisions météorologiques à moyen terme).

mulé depuis l'origine du fait des soldes positifs et des rachats de services passés par les agents;

(iv) Constatant que l'économie ainsi réalisée par les gouvernements pouvait être estimée fin 1997 à environ 30 milliards de francs belges (soit environ 4,8 milliards de francs français);

(v) Considérant que les organisations coordonnées ont veillé constamment, par la voie du CAPOC (Comité d'administration des pensions des organisations coordonnées) notamment, à une gestion économique et coordonnée du régime des pensions et à une mise à jour des textes le régissant;

(vi) Rappelant que le financement du régime des pensions est assuré par voie de financement budgétaire annuel sans qu'il existe de garantie financière quelconque;

(vii) Notant que trois populations distinctes sont concernées par une modification du régime des pensions: les retraités, les actifs et les futurs actifs et que les propositions de réforme faites par les gouvernements concernent, de manière différenciée, chacune de ces populations;

(viii) Soulignant que toutes les instances de recours ou juridictionnelles existantes au sein des organisations coordonnées ont toujours considéré que la notion de « droits acquis » s'appliquait dans le cas des personnels actifs et retraités du fait du régime contractuel qui gouverne leurs relations avec les organisations coordonnées;

(ix) Soulignant que le régime des pensions fait également partie intégrante de ce régime contractuel;

(x) Prenant note de la vive inquiétude des membres du Secrétariat de l'Assemblée devant les projets de réforme et d'économie proposés par les gouvernements concernant le régime des pensions;

(xi) Considérant que les organisations coordonnées doivent, actuellement et à

l'avenir, sur le marché du travail, de par les conditions d'emploi qu'elles sont en mesure d'offrir, être compétitives pour assurer à leurs organisations, et donc aux Etats membres, un personnel qualifié de haut niveau sachant que les prestations de retraite font partie des conditions de compétitivité;

(xii) Rappelant que, nonobstant l'existence de structures de coordination au niveau technique entre organisations coordonnées, les Conseils de ces organisations, a fortiori le Conseil de l'UEO, demeurent chacun responsables, in fine, des conditions d'emploi faites aux agents (futurs, actuels ou anciens) de leur organisation;

(xiii) Considérant que le régime des pensions confond sur un plan comptable et budgétaire les prestations de type pensions et les allocations de départ versées aux agents avec des contrats de courte durée ou en tout cas inférieurs à 10 ans,

RECOMMANDE AU CONSEIL

1. De se tenir informé par tous les moyens à sa disposition de l'évolution des discussions en cours au sein du Comité de coordination sur les rémunérations (CCR), en particulier sur les réformes envisagées du régime des pensions des organisations coordonnées et d'en informer l'Assemblée;

2. D'insister auprès des gouvernements des Etats membres pour que:

a) les droits des agents actifs et retraités soient pleinement pris en compte dans toute réforme éventuelle du régime des pensions, partie intégrante du contrat de travail des agents;

b) le régime des pensions des agents futurs prenne pleinement en compte les exigences de compétitivité des organisations sur le marché du travail au même titre que les attentes des personnes pour un système dynamique et équilibré;

c) les mécanismes de coordination existants soient utilisés à plein pour une éventuelle réforme du régime des pensions existant ainsi que pour l'introduction de tout régime d'inspiration différente;

3. De communiquer à l'Assemblée, dès qu'elles seront disponibles, les conclusions

auxquelles les instances techniques de coordination seront parvenues;

4. De charger le Secrétariat général d'étudier toute mesure susceptible de compléter, au niveau de l'UEO, la garantie formelle existante pour le paiement des retraites par une garantie de nature financière.

N. B. Traduzione non ufficiale**Raccomandazione n. 640
sul regime pensionistico delle organizzazioni coordinate**

L'ASSEMBLEA,

(i) Considerando l'evoluzione sfavorevole del rapporto fra il numero di dipendenti attivi e pensionati nel regime pensionistico del personale delle organizzazioni coordinate (1), dato che un numero di dipendenti attivi in diminuzione assoluta (9712 dipendenti nel 1997 contro 9934 nel 1995) contribuisce al finanziamento delle pensioni di un numero di pensionati in rapida crescita (3617 nel 1997 contro 3179 nel 1995) per un totale di prestazioni di 5,2 miliardi di franchi belgi (pari a 830 milioni di franchi francesi) nel 1997 contro 4,2 miliardi di franchi belgi (pari a 673 milioni di franchi francesi) nel 1995;

(ii) Considerando la forte tendenza all'aumento del costo del bilancio annuale, per i governi, del finanziamento del regime pensionistico del personale delle organizzazioni coordinate;

(iii) Notando che al tempo stesso un importante saldo positivo aggiornato è stato accumulato fin dall'origine per via

(1) ASE (Agenzia Spaziale Europea); Consiglio d'Europa, OCSE (Organizzazione per la Cooperazione e lo sviluppo economici); NATO (Organizzazione del Trattato dell'Atlantico del Nord); UEO; CEPMMT (Centro Europeo di Previsioni Meteorologiche a Medio Termine).

dei saldi positivi e dei riscatti di passati servizi da parte dei dipendenti;

(iv) Constatando come il risparmio così realizzato dai governi potesse alla fine del 1997 essere stimato pari a circa 30 miliardi di franchi belgi (pari a circa 4,8 miliardi di franchi francesi);

(v) Considerando come le organizzazioni coordinate abbiano vigilato costantemente tramite il CAPOC (Comitato di amministrazione delle pensioni delle organizzazioni coordinate), in particolare su di una gestione economica e coordinata del regime pensionistico e su di un aggiornamento dei testi che lo disciplinano;

(vi) Ricordando come il finanziamento del regime pensionistico sia garantito tramite il finanziamento di bilancio annuale senza che esista una qualunque garanzia finanziaria;

(vii) Notando come tre distinte popolazioni siano interessate da una modifica del regime pensionistico: i pensionati, gli attivi ed i futuri attivi e che le proposte di riforma fatte dai governi riguardano, in modo differenziato, ciascuna di queste popolazioni;

(viii) Sottolineando come tutte le istanze di ricorso o giurisdizionali esistenti in seno

alle organizzazioni coordinate abbiano sempre ritenuto che il concetto di « diritti acquisiti » si applicasse nel caso del personale attivo e in pensione per via del regime contrattuale che governa le loro relazioni con le organizzazioni coordinate;

(ix) Sottolineando che il regime delle pensioni fa altresì parte integrante di questo regime contrattuale;

(x) Prendendo atto della viva preoccupazione dei membri del Segretariato dell'Assemblea dinanzi ai progetti di riforma e di risparmio proposti dai governi in ordine al regime pensionistico;

(xi) Ritenendo che le organizzazioni coordinate debbano, attualmente e in futuro, sul mercato del lavoro, per le condizioni di impiego che sono in grado di offrire, essere competitive per garantire alle loro organizzazioni, e quindi agli Stati membri, un personale qualificato ad alto livello che sappia che le prestazioni pensionistiche fanno parte delle condizioni di competitività;

(xii) Ricordando che, nonostante l'esistenza di strutture di coordinamento a livello tecnico fra organizzazione coordinate, i Consigli di tali organizzazioni, a fortiori il Consiglio dell'UEO, restano ciascuno responsabili, in fine, delle condizioni di impiego riservate ai dipendenti (futuri, attuali o ex) della propria organizzazione;

(xiii) Ritenendo che il regime pensionistico confonda sotto un profilo contabile e di bilancio le prestazioni di tipo pensionistico e gli emolumenti di quiescenza versati ai dipendenti con contratti di breve durata o in ogni caso inferiori a 10 anni,

RACCOMANDA AL CONSIGLIO DI:

1. Tenersi informato con tutti i mezzi a sua disposizione circa l'evolversi delle discussioni in corso in seno al Comitato di coordinamento sulle remunerazioni (CCR), in particolare sulle prospettate riforme del regime pensionistico delle organizzazioni coordinate, e di darne informazione all'Assemblea;

2. Insistere presso i governi degli Stati membri affinché:

a) i diritti dei dipendenti attivi e in pensione siano pienamente presi in considerazione in ogni eventuale riforma del regime pensionistico, come parte integrante del contratto di lavoro dei dipendenti;

b) il regime pensionistico dei futuri dipendenti tenga pienamente conto delle esigenze di competitività delle organizzazioni sul mercato del lavoro allo stesso titolo delle aspettative delle persone per un sistema dinamico ed equilibrato;

c) gli esistenti meccanismi di coordinamento siano utilizzati appieno per un eventuale riforma dell'esistente regime pensionistico nonché per l'introduzione di qualsiasi regime di diversa ispirazione.

3. Comunicare all'Assemblea, non appena saranno disponibili, le conclusioni cui saranno giunte le istanze tecniche di coordinamento;

4. Incaricare il Segretariato generale di studiare ogni misura in grado di completare, a livello dell'UEO, la garanzia formale esistente per il pagamento delle pensioni mediante una garanzia di natura finanziaria.